



Geographische Begriffe

Der Name Dublin kommt übrigens von Dubh Linn – „Schwarzer Tümpel“. Die von den Wikingern gegründete Stadt umschloss auch bald den Ort Baile Átha Cliath – „Ortschaft an der Hürdenfurt“. Im Laufe der Zeit wurde erstere Form zum englischen, letztere zum irischen Namen der Stadt.

In der Republik Irland sind Hinweisschilder generell auf Englisch und auf Irisch. Eine Ausnahme bildet die **Gaeltacht**, wo alle Schilder rein irischsprachig sind – sehr zur Verwirrung von Touristen, die „Clifden“ nicht finden, weil sie nicht wissen, dass es **An Clochán** heißt.

Elemente einiger irischer Ortsnamen

baile	baile	Ortschaft	dún	duun	Festung
béal	beel	Mündung	gleann	gljån	Tal
cill	kil	Kirche	loch	loeh	See
cluain	klu'in	Ebene	ros	ros	Wald
doire	doirè	Eiche			

Counties

County Cork
County Donegal (inoff.)
County Donegal
County Galway
County Kerry
County Mayo
County Meath
County Waterford

Contae Chorcaí	kondä ehorkii
Tír Chonaill	tiir ehonéi
Contae Dhún na nGall	kondä ehruun na ngál
Contae na Gaillimhe	kondä nè galive
Contae Chiarraí	kondä chièrii
Contae Mhaigh Eo	kondä wejo
Contae na Mí	kondä nè mii
Contae Phort Láirge	kondä fort làirègè



Provinzen

Cúige Connacht	kuu'igé konèeht	<i>Connaught</i>
Cúige Laighean	kuu'igé lain	<i>Leinster</i>
Cúige Mumhan	kuu'igé muun	<i>Munster</i>
Cúige Uladh	kuu'igé ulé	<i>Ulster</i>

Städte

Béal Átha Seanaidh	beel áhè schäni	<i>Ballyshannon</i>
Béal Feirste	beel ferschtè	<i>Belfast</i>
An Cheathrú Rua	è' cheruu rué	<i>Carraroe</i>
Caiseal	kaschèl	<i>Cashel</i>
An Clochán	è' kloehãn	<i>Clifden</i>
Cluain Meala	klu'in mialè	<i>Clonmel</i>
Corcaigh	korkè	<i>Cork</i>
Doire	do'ré, deré	<i>Derry</i>
An Daingean	è' dengén	<i>Dingle</i>
Dún na nGall	duun na ngál	<i>Donegal</i>
Baile Átha Cliath	bai'lè á kliè, blá kliè	<i>Dublin</i>
Dún Laoghaire	duun l'uiiré	<i>Dun Laoghaire</i>
Dún Chaoin	duun ehiiin	<i>Dunquin</i>
Gaillimh	galiv, galjè	<i>Galway</i>
Gleann Cholm Cille	gl'ân ehólém kilé	<i>Glencolumbcille</i>
Gleann Dá Loch	gl'ân dá loeh	<i>Glendalough</i>
Cill Airne	kil a'irné	<i>Killarney</i>
Na Cealla Beaga	né kialè biogè	<i>Killybegs</i>
Luimneach	l'uimnéeh, l'uimréeh	<i>Limerick</i>
Ros Láir	ros lá'ir	<i>Rosslare</i>
Sligeach	schligéeh	<i>Sligo</i>
Tiobraíd Árann	tibriid árén	<i>Tipperary</i>
Trá Lí	trá lii	<i>Tralee</i>



Geographische Begriffe

<i>Waterford</i>	Port Láirge	port làrègè
<i>Westport</i>	Cathair na Mart	kahir nè mart
<i>Wexford</i>	Loch Garman	loch garmèn
<i>Wicklow</i>	Cill Mhantáin	kil wantáin

Inseln

<i>Aran Islands</i>	Oileáin Árann	iláin árèn
<i>Inishere</i>	Inis Oírr	inisch iir, inis siir
<i>Inishmaan</i>	Inis Meáin	inisch mláin
<i>Inishmore</i>	Inis Mór	inisch moor
<i>Aranmore Island</i>	Árann Mhór	árèn woor
<i>Clare Island</i>	Cléire	kleerè
<i>Great Blasket Island</i>	An Blascaod Mór	è' blaskid moor
<i>Inishbofin</i>	Inis Bó Finne	inisch boo finè
<i>Tory Island</i>	Toraigh	tori

Gegenden

The Burren	An Bhoireann	è' woirèn
Connemara	Conamara	konèmarè

Länder

Ländernamen sind stets weiblich. Vor Ländernamen steht stets ein Artikel. Ausnahmen sind nur Irland, Schottland, England, Amerika und Kanada.

Éire eerè ist die Grundform von Irland. Die Form **Éirinn** eerin folgt nach Verhältniswör-



tern, z.B. in dem Ausdruck *in Éirinn* (*w*). **Éireann** *eerén* ist der 2. Fall; er wird z.B. in **Dáil Éireann** (Unterhaus Irlands) angewendet. Der 2. Fall von **Albain** lautet **Alban** *alébén*.

Poblacht na hÉireann (<i>w</i>)	<i>poblécht nê heerén</i>	<i>Republik Irland</i>
Tuaisceart na hÉireann (<i>m</i>)	<i>tuéschkért nê heerén</i>	<i>Nordirland</i>
Meiriceá (<i>w4</i>)	<i>meréká</i>	<i>Amerika</i>
An Bheilg (<i>w2</i>)	<i>é' velég</i>	<i>Belgien</i>
An Ghearmáin (<i>w2</i>)	<i>é' järe máin</i>	<i>Deutschland</i>
Sasana (<i>w4</i>)	<i>saséné</i>	<i>England</i>
An Fhrainc (<i>w2</i>)	<i>é' ránk</i>	<i>Frankreich</i>
An Bhreataín Mhór (<i>w</i>)	<i>é' vrátáin woor</i>	<i>Großbritannien</i>
Ceanada (<i>w4</i>)	<i>kánedé</i>	<i>Kanada</i>
An Ísiltír (<i>w2</i>)	<i>én iischéltjir</i>	<i>Niederlande</i>
An Ostair (<i>w2</i>)	<i>én ostéir</i>	<i>Österreich</i>
Albain (<i>w</i>)	<i>alébén</i>	<i>Schottland</i>
An Eilvéis (<i>w2</i>)	<i>én elveesch</i>	<i>Schweiz</i>
An Bhreataín Bheag (<i>w</i>)	<i>é' vrátáin viog</i>	<i>Wales</i>

© GU

